

G. D. H. Cole 著
黃澹哉 譯

漢譯
世界名著

經濟計劃的原理

商務印書館發行

序

著述此書所受到的困難，遠超我的預料所及，我動筆不久，就明白看出困難在什麼地方。完全從理論方面去說明一個無計劃的經濟之缺點，或是闡明經濟計劃的基本原則，都不費力。但是我懷疑一個純粹理論的說明，實際上是否大有助於一個多災多難的世界，結果我從本書中抽出了幾章，而在這幾章中我本想解決計劃的社會主義經濟中幾個較為複雜的理論問題。例如我已準備用幾章來詳論在計劃的生產制度下物品定價的理論根據，在完全的計劃制度下一個社會主義預算的結構，以及在基於計劃的收入分配與集合的資本累積方法的經濟下居間交易的理財方法。但是最後我把這些都刪了，因為目前這些事祇能使小部分的讀者感覺興趣，他們大都愛看範圍較廣的經濟計劃的著作，我不願過分專門，並且我覺得我若能先把計劃經濟的基本原則說明白懂清楚，我纔更有希望使這些問題的著述有益有用。

我不但要討論計劃的原則，並且也要論及適用這些原則的方法與計劃經濟為統制其中各

事務而設立的組織。至此我立刻又受到一個困難。任何社會的經濟組織，勢必與其政治組織（國家與地方的）有密切的關係；而這一點尤適用於一個在集合統制制度下從事計劃其經濟生活的社會。這種社會的經濟結構必與其政治結構緊相調和，因為此二者在各主點上非相接觸相交又不可。因此不對與其相連的政治結構加以假定，就不能闡明經濟計劃的組織。試舉一例，假使議會制度仍在，那必使經濟機關適合於最後議會管理的條件，適合於從最高議會取得權力（在理論上）的內閣制政體。在另一方面，假使沒有這個假定，那末從蘇維埃主義與工團主義到法西斯主義與企業組合主義，都要立刻發生無數不同的可能性，但是由考量這些無際無涯的可能性而寫成的著作，不是關於經濟計劃，但是關於政治與實業的將來。加之像這一本著作不是篇幅要比本書多幾倍，就是不能把握住本書原來要討論的經濟計劃的問題。於是我排亂除雜，假定議會制度下採用這種計劃，而加以修改，使之能執行一個計劃經濟制度所必有的大量公共活動，以限定本書的篇幅。我也假定如目前相同的地方政府機關，但我又因為集合的組織與管理的擴大範圍，加以不少的修改。

實則這兩個假定必有一個第三假定——就是不用完全推翻政治組織的舊形式的激烈革命手段，但是用由新途徑與新目標而利用這些舊組織的合法行爲，以促進計劃經濟制度。這個假定我也不加討論，因為我非另寫一書就不能盡述其義。但是我覺得我下這個假定，並無錯誤，因為事實上想改變英國目前經濟制度的基礎的大衆，希望用合法的方法，而非革命，以達到這變遷。將來由於英國或世界的事實的結果，這態度也許會改變的。但是現在這態度總是存在，而任何從現狀而著述經濟政策的人，非以此爲根據不可。我本人並不以爲這態度會改變得很快，除非由於外界的勢力之衝擊。因爲英國的資本主義雖日趨沒落，但除非世界的狀況不斷的惡化，則仍足以支持而不至於瓦解。

在過去的幾年中，英國的經濟制度已證明有抵抗世界極度的蕭條與金融紊亂之力量。英國雖說損失不少的國外貿易與國外投資的收入，然而除了失業的人民外，一般的生活標準沒有什麼劇烈的降落，並且一九三一年的狀況至少已稍有復元。在這些狀況之下，我以爲沒有理由假定英國的經濟制度是由其本身的動力，而趨向將釀成潰崩的恐慌。我卻以爲應假定劇烈的國際競

爭狀況，將使英國工人的生活標準之提高，較為困難，也許使這標準降低。我也以為應假定在資本主義實業的範圍之內，不能解決失業問題。但是這些如此危險與強大的勢力，本身不足以促成一個革命的狀態。假使這種狀態發生了，那末不是由於別處的完全潰崩，大大破壞了英國的輸出業，而竟使不能得到用以保持在適可水準上生活標準的最低量輸入品；就是由於世界大戰的復起。不過在目前英國社會（包括英國社會主義的一般人）的見解之下，討論本國若因上述兩個原因之一而產生革命狀態，將變成什麼情形，是沒有多大用處的。無論如何我不承認關於這些可能性的議論，是在本書的範圍之內。我貢獻此書於讀者，不是說明英國或任何其他國家處於資本主義的經濟與政治制度的總潰崩之下，怎樣採用計劃；但是概述此時此地我們所碰見的問題——我們處於現狀之下，不得不在兩個途徑之間加以選擇，就是振興舊方針上私企業的努力，與代以不同的經濟制度以解放被禁的生產力及予全體人民以較為富裕的生活之企圖。

（註）本書所討論的各問題，有的在著者的其他著作中更加以闡明，例如（1）Studies in World Economics（一九三四年）（2）Economic Tracts for the Times（一九三三年）（3）The Next Ten

Years in British Social and Economic Policy (一九一九年) 其他又見於 (4) British Trade and Industry (一九三二年) (5) The Intelligent Man's Guide Through the World Chaos (一九三二年) (6) What Everybody Wants to Know about Money (一九三三年) 茲將有關係的各主要研究列之於下，標題後的數字是指上述中有這更進一層討論的各書。

第一與第二章……我們未用的財富 (1) 世界恐慌 (5) 第三與第四章……近世經濟學 (1) 關於放任主義 (1) 對於新的經濟理論 (2)

第五與第六章……新資本主義 (3) 合理化 (3)

第七與第八章……輿論與貨幣政策 (2) 爲什麼必使與怎樣必使銀行社會化 (2) 銀行業的社會化 (6) 貨幣的要素及其他要素 (6) 銀行與信用 (3)

第九章……世界經濟的展望 (2) 消費者信用問題 (1) 工資、家庭津貼與人口 (3)

第十章……國際貿易的計劃 (1) 自由貿易、關稅與其他途徑 (2) (請參閱英國貿易與實業 (4))

第十一章……社會化 (1) 社會化 (3) 社會化的要素 (2) 公營與半公營的事務 (2)

第十二章……勞工的統制 (3) (請參閱實業的自治 (一九一七年) 基爾特社會主義的新說 (一九二〇年))

勞工統制與實業的自治小冊子 (一九三三年與新費邊研究社 W. Mellor 合著)

第十三與第十四章……英國貿易與實業 (4)

目錄與綱要

第一章 我們爲什麼要有計劃……………

生產力超過了消費力的組織——閒逸與失業的不同——機械化勞力的性質——失業者的厄運——新污街陋巷替代舊的——「實業與商業區」——貨幣力——經濟學家的態度——技術家與管理者的態度——「金融人」與「機械人」——「利潤」對「物富」——高利貸款以致富的技藝——利率的趨勢——資本主義的宗教——機械人的困難——不採用社會主義的計劃？

第二章 生產的資源……………

什麼是生產資源？——人的資源——自然的資源——資本的資源——「人類使用東西」——專門與非專門的資源——機械化的影響——生產資源並不構成一個數目——資源的適應性——資本貨物的耐久性——經濟結構中各部分的不同適應性——農業的情形——生產資源必與慾望相連——陳舊的生產資源——陳舊的經濟學——勞力的陳舊——我們肯怎樣勤勉工作？——爲價格制度而提出的辯護。

第三章 自由市場中的生產與分配……………三三一

計劃是分配生產資源的一個方法——什麼是「正當」的分配——「實在需要」的測驗——對於這測驗「適用的限制」——個人的慾望與社會的需要——國家的行動如何影響於需要——使物品低廉或昂貴——改變收入的分配——收入是生產要素的價格——所謂的一切價格對於消費者需要的關係——貨幣的本身成爲一個目標能達到什麼地步——總價格爲消費者的願付之價所限制——成本與費用之間的均衡——借款與銀行製造的貨幣的影響——由於金融原因的不均衡——價格變動的不便利——額外貨幣的注入如何改變需要的結構——而由此釀成不相稱的生產——儲蓄與投資如何使本身停滯——投資替代勞力——恐慌的進展——過度儲蓄是否不可能的——生產力擴大時必須增加消費——貨幣的供給應否穩定？——在什麼水準之上？——債務的問題——價格爲購買力所限制——購買者怎樣分配他們的收入——替代與「兩可之點」——什麼規定物品價格？——以及收入——企業家的行爲如何？——邊際的生產力——因生產要素失雇而起的困難——什麼是生產力？——貨物與貨幣的生產力——購買者的獨裁爲生產要素的稀少所限制——「自由市場」中需要的不平等性質——價格反映目前的收入分配——改變收入分配就是改變需要與價格——任何分配制度都趨於自相延續——各生產要素的「經濟的優勢」——限制各要素的供給的力量——借用資本與投資——近世商業界的股東與債權者——我們必需一個計劃嗎？

第四章 無計劃的經濟的批評……………六七

經濟學家的「自由市場」與實際商業狀況的比較——消費者的選擇自由——需要的預測——企業家如何影響於需要——廣告——商家是居間人——烏爾華——廣告的經濟學——其他對於需要的影響——強迫的消費——輿論——時式——民衆教育的影響——美國化——俄國——消費者選擇的實在擴大——一個由企業家統制的市場——價格的影響——資本主義組合的影響——在伸縮自如與在不能伸縮的市場中——邊際成本的重要性——價格的規定對於出產量規定的關係——可能的需要的觀念——價格政策對於可能的需要的影響——真真的「自由市場」的不可能——純粹的競爭——假定沒有資源失履——經濟的最適宜情形的觀念——出價對於所希望的滿足的關係——出價爲收入的平等所阻礙——按收入分配而再討論生產力的觀念——勞力與其他生產資源的所有權的性質——報酬不是歸於「生產資源」但是歸於所有者——正統學派經濟學的倫理含義——「自由競爭」能促成最高的出產量嗎？較爲平等的分配能促成較多的生產財富嗎？——計劃經濟下對於勞力的動機問題。

第五章 有計劃的資本主義……………九二

對於經濟制度的一部分加以計劃的影響——一個實業中的計劃——價格與出產量——大量生產與專門化的可能性

——出產品的標準化——購買與銷售的協定——需要的不同伸縮性——改變出產量對於成本的影響——資本主義的計劃必減少必需品的出產量，而增加低廉奢侈品出產量——對於收入分配的影響——資本主義的組合固有的限制趨勢——尤以保護的狀況下為甚——資本主義的計劃增加可能的生產，但是限制實在的生產——過多的工廠應加廢除，而雇用減少。

計劃的金融制度的影響——貨幣已計劃到什麼地步？——英格蘭銀行與合股銀行——銀行利潤——銀行對於實業的

關係——銀行家與利率——資本主義下的計劃銀行業——普通人的反對高利貸者——貨幣的社會統制——銀行業的真

職分——貨幣供給應否為自動的？——能否如此？——通貨與信用——「中立」貨幣的觀念——隱蔽的貨幣官理——固定

貨幣供給的主張——異議——人口中每人的貨幣供給應否固定？——在下列的條件之下應加規定：（1）生產資源完全受雇

（2）信用與通貨都加以管理——（3）按季的需要都予以滿足——（4）貨幣使用習慣不變——今日如何適用這政策

——任何銀行政策的限制——計劃的銀行業能將資本主義的限制取消到什麼地步？——「空閒的貨幣」的危險——政府

借款的影響——國家生產貨幣的理由。

反對資本主義的計劃的理由——國家與私實業競爭——公共事業的進退兩難。

第六章 資本主義產業與農業的計劃……………一一四

近年來資本主義改革的種類——國家加以干涉與不加干涉的資本主義改革——中央電氣局與倫敦旅客運輸局——

煤與鋼——棉業——農業——農業銷售條例——定額制——資本主義下國家公司可有的充擴——電氣改革的更加發展——煤氣的「grid」制——水的供給——總線鐵路——鐵路的電氣化與國家統制——對於公共服務的社會化的社會主義者與反社會主義的態度——贊成有特設統制機關的必要——政治的干涉問題——社會主義者與反社會主義者對於實業計劃的態度——法西斯主義與組合的國家——組合主義與基爾特主義的不同——「連合統制」的不可能——煤業中的改革計劃——鋼鐵業中的改革計劃——農業的情形——土地所有權與銷售的改革——對於農業的資本供給——戰時的經驗的追憶——銷售條例下的手續——有的銷售計劃——忽布與馬鈴薯——豬與醃肉——醃肉定額的影響——牛奶與牛奶出產品——全體的銷售條例——輸入貿易局的必要——農業與工業狀況的比較。

第七章 計劃的原理（國內生產與國外貿易）……………一五二

計劃的目標是解放生產力，不是限制生產力——合理化與失業——較多貨物與較多閒逸之間的選擇——今日這選擇怎樣成立的——對於閒逸的需要的阻礙——不能利用的閒逸——生產的價值取決於出產品的分配——限制的計劃的錯誤——予生產者以津貼金而引起別處的限制的影響——限制輸入的影響（1）對於雇用（2）對於生活標準（3）對於輸出（4）對於生產的人的成本——國際間生活標準的差異——工資的有限的伸縮性——貨幣的國際流動性——農業出產量的不穩定——考慮目前的農業政策——農業價格的穩定——津貼國內產產對於國外生產者的反響——對於製造品輸出

的反響——對於農業恰當扶助的限制。

操縱金融的可能性——通貨貶價對於貿易的影響——大規模生產的擯節——「輸出傾銷」——保護的外表的目的

——保護對於經濟結構的影響——在什麼狀況下保護能使生產資源的使用增加——（1）輸入「異常」時——（2）國內

生產由於獲得國內市場而改良效率時——（3）保護構成用以促進資源的充分使用的政策的一部分時——先討論計劃經

濟下的國外貿易政策。

連合計劃生產與輸入——在計劃下將輸入什麼？——償付輸入的能力——相互貿易的協定——輸出的計劃——關稅

的放棄——要保持定額制嗎？——大量的銷售與購買——貿易局——目前國外貿易規則的限制性質——逃避經濟的國家

主義的途徑——國際交易的計劃制度。

國內生產的計劃——生產資源的調查——可轉移與不可轉移的資源——調查機械能力（關於生產成本）——機械

能力與國內市場的範圍的關係——計劃下的第一決議——生產的不定的要素——什麼是值得使用的工廠——需要的預

測——較高的購買力對於各種貨物與服務的需要的影响——對於輸入的需要的影响——再討論輸入的償付——新資本

的建設——關於輸入與國內生產的邊際決議——受通貨價值的影響的相對成本問題——對輸出的津貼金——反對匯兌

的貶價——剩餘資源的使用——現在提高消費標準或提高資本的累積率——變化的需要結構——邊際下的工廠——計

劃機關影響需要的勢力——計劃經濟下的售價——計劃的土地（生產要素）使用——計劃的勞力使用——土地與勞力

的轉移性——生產資源的連合分派——概述計劃原理的大綱。

第八章 資本家的限制與國家統制——資本主義下的計劃金

融.....一八三

資本主義下對於需要的預測——在競爭之下對這預測的阻礙——資本家的組合所根據的動機——資本家對於價格與出產量的管理——定額制——資本家管理的限制影響——生產的可能的掙節——資本主義下機械化及其對於市場的影響——以及對於成本（與出產量相關）的影響——生產的集中——最大利潤最大的出產量——國家統制能使資本家的組合執行物富政策到什麼地步？——價格的統制——過剩利潤的課稅——強制提高工資——較高工資對於機械化的影響。

金融操縱能消除資本家的限制嗎？——銀行信用及其限制——國家統制銀行業——信用的數目與方向——對於生產者的國家信 的限制——對於消費者的信用的問題——消費者信用怎樣影響於生產結構？——對於額外輸入的需要——對於資本累積的影響——新的消費者貨幣必為贈品，而不能作為借款——怎樣並且幾時發行新的貨幣——國家費用的處理——再考慮公共事業——此處所概述的政策是膨脹的？——對於價格與成本的影響——生產結構的變形——以及收入結構的變形——在蕭條期中的應急手段——贊成與反對贈送貨幣的理由。

第九章 計劃的收入分配與生產.....二〇七

經濟計劃的原理

八

計劃必有一個效用的標準——一個計劃經濟不能使收入分配沒有計劃——除非認目前的分配爲當然的——在民主的國家中這是不可能的——爲何資本家對計劃懷疑——資本主義的民主政治下不能有計劃——計劃在法西斯主義下的可能性——適合於計劃經濟的利益與公平的標準——替代需要的必需是第一標準——第一是規定最低的必需標準——但是將貨物分爲必需品與奢侈品決非簡單的事——第二是給予全體消費者以廣大的選擇範圍——可替代的必需品的範圍——必需的生產取決於收入的分配——主要的必需品與其他貨物的定價——主要與次要的必需品大半是不同量的相同貨物——鼓勵與禁止某種的消費——消費者的選擇的範圍與運行——生產是消費者需要的反應（如今日的情形）——生產制度必需有一個有伸縮的組織——計劃與消費者需要的影響——計劃的收入結構是計劃生產的基礎——計劃機關必需知道總購買力及其分配。

今日收入的二重職分——收入處理消費者費用與投資——收入的這二重職分引起不均衡——計劃經濟要集合的準備資本的累積——個人的儲蓄能保持嗎？——祇有充足的收入以供消費者的費用——這收入的分配根據於什麼基礎？——有充分的收入以購買計劃下所可得的一切消費者貨物——分配制度是「社會紅利」與工作的報酬合併而成的——經過變遷時期後，就停止利息的償付——「社會紅利」的說明——這是根據於一切人民的必需基礎——這些社會紅利根據什麼比例而償付？——紅利率與獲益率——一個收入較爲平等的社會祇要較小的貨幣動機——「零用錢」的獲得——這制度使需要的預測較爲容易——最後實業中最易發生錯誤——計劃機關必須保證生產的適應性——關於輸入方面而預測需要——全國消費的計劃——最低消費的預測——對於輸出的將來——輸出品定價——根據平均或邊際的成本——這兩個成本的區別——計劃經濟根據什麼價格纔值得出售輸出品？——輸入與輸出的調劑——國際貿易協定是其他各國的

第九章的附錄 計劃經濟下的分配……………二二二

現分配方式的分析——工作的報酬——借款的償付——地租——利潤——國家的「賑濟物」——定量分類的缺點——國家收入及其分配——目前對於分配的國家政策的目標——牠們的結果——工作所得的收入與其他各種收入的差別——生產力的社會性質——現分配制度的不適當——另一分配方法——收入與消費之間的平衡——平均收入的預算（大約）——社會紅利——社會紅利的成本——社會紅利計劃的大綱——社會紅利對於生產成本的影響——在新制度下成本與價格的關係——社會紅利的經濟結果——收入分配的機構——在新制度下的資本累積——在新制度政府的費用——租稅的取消——社會紅利制度的優點——貨幣動機的問題——社會紅利可以分幾個階段而實行。

第十章 國際貿易的機構……………二二五

現今的政府如何管理輸入——關稅的影響——關稅的不確定——有消失其效果的趨勢——其他限制輸入的方法——由通貨貶價而加以限制——這往往引起別處的通貨貶價，而破壞其效果——在任何情形，這效果漸漸消失，除非通貨貶價延續不止——由統制國外匯兌而限制輸入——這可以同時規定某種的輸入——輸入的許可證制——英國的染料——

定額制——該制的目標——定額是貿易契約的要素——定額的優點——但是有與保證價格合併的危險——定額對於價格的影響——漸減的定額——管理這制度機關可行的政策——用以禁止增加的輸入的定額制——用以減少或替代輸入的定額制——後者對於貿易契約的影響。

國家統制輸入——歐戰時的統制經驗——輸入貿易局——牠們應統制國內與輸入的供給嗎？——在計劃經濟下應如

此——輸入貿易局的出售與購買政策——購買的大量契約——售價的規定——輸入的成本——反對現定額制的理由

——一切國外貿易統制（除了輸入貿易局之外）應為限制的——輸入貿易局能用以增加國外貿易——計劃經濟必不願排斥輸入以增加雇用——計劃經濟的唯一顧慮是發現用以均衡輸出入的最有利的水準，以得到最高的生活標準——國外

貿易的數額，是取決於近世狀況下國際專門化的真利益——計劃經濟下的國際分工，將實現放任主義經濟學家的理想——

在這些狀況下的國外貿易，不至再產生十九世紀的特徵——英國在十九世紀中的貿易——今日變遷的情形——各主要的

實業國家之間的實業品的交換將減少——但是在工業與農業國家之間却極多——並且在大國與小國之間也極多——反

對農業國家中的強迫工業化的理由——用於食物的收入的減少——歐洲西部人口的趨勢——農業價格的變動——農業

國家的境況——工業國家中農業的前途——對於食物的狹小需要的理由——什麼食物的需要是有伸縮的？——反對工業

國家中大部分農業方式迅速擴充的理由。

第十一章 國家計劃的機構

計劃不是突然間推行於全世界——完成的計劃經濟結構所必需的準備——每個分立的實業的統制——統制機關的職分——其他可行的方法——調節出產量的權力——以及監督效率的權力——對於每個實業的計劃草案——根據目前的需要狀況與可得的生產資源——對於增加或減少出產量的成本的影響——資本的需求。

各分立實業的調整——全體計劃的機構——全國與區域計劃——蘇俄的經驗——英國必需一個有大權限的全國機關——各實業的不同條件——房屋建築的區域計劃——區域與全國的實業計劃的調整——計劃的方式受地方政府的結構的影響——全國計劃機關的大綱——有三大職分——(1)起草全國計劃——一個專門的全國計劃委員會，而有諮詢的職務——(2)計劃的採用與以後的修改——政府的最後責任——議會的地位——全國計劃的總長——一個有行政權的全國計劃機關——該機關的組織——(3)檢查與監督——必需一個分立的機關——經濟檢查部——該部的權限與職務——負責生產的計劃機關與管理財政及收入分配的計劃機關之間的關係——與銀行機關的關係——負責分派資本資源的計劃機關——衛生與教育的經費應受政府的決議的批准——國家投資局——該局的職分隨增高社會所用的資本的方
法而變動——假使投資成為集合的，這就不重要了——資本累積應有多少的決議，是很重要的——這是全國計劃機關的職分，而最後受政府的統制——收入的分派應由分立的機關處理——社會紅利的多少應由議會議決——工作報酬的分派——一個工作報酬與條件的裁判所——這裁判所應根據什麼？——改變工作的報酬與條件以平衡各業中的受雇資格——每個實業將工作報酬與條件的計劃草案提呈裁判所——裁判所的組織——計劃經濟下的議會制度——區域分權制的必要——分權制是民主政制的保障。